AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

EZCABARTE

Febrero 2026 [número 54] | **2026ko Otsaila** [54. zenbakia]

Edita / Argitaratzen du: **Ayuntamiento del Valle de Ezcabarte**/ Ezkabarteko Udala
Fotografía de portada: Javier Larequi • Diseño gráfico: Cobo-Munárriz • Impresión / Imprimaketa: Huarte Gráfica • D.L.: NA-903/2000

Cuando el mal uso eclipsa una buena iniciativa

Tras numerosas quejas vecinales y después de agotar todos los intentos posibles por mantener en Funcionamiento el Mini Punto Limpio ubicado en Arre, el Ayuntamiento se ha visto obligado, muy a su pesar, a proceder a su retirada. Este espacio nació con la voluntad de facilitar a los vecinos y vecinas de Ezcabarte un lugar cercano para el reciclaje responsable, y durante mucho tiempo fue utilizado correctamente por una gran parte de la ciudadanía.

Sin embargo, el uso indebido reiterado por parte de otras personas —que depositaban todo tipo de residuos y, especialmente, voluminosos— acabó deteriorando gravemente la zona, convirtiéndola en un espacio sucio, peligroso y en un estado claramente lamentable. Estas conductas incívicas no solo dañan el entorno, sino que perjudican directamente a quienes sí apuestan por la recuperación de materiales, el reciclaje y el cuidado del medio ambiente.

Como consecuencia, las personas usuarias que hacían un buen uso de este servicio deberán desplazarse ahora a otros puntos habilitados. El Punto Limpio más cercano y accesible se encuentra en Burlada, en el aparcamiento junto a la Casa de Cultura. Este espacio permanece abierto de lunes a sábado, en horario de 8:15 a 22:00 horas, y permite depositar aceites usados, pequeños electrodomésticos, ropa y otros residuos.

A través de Traperos de Emaús, existe la posibilidad de solicitar la recogida a domicilio de ropa, objetos, muebles u otros materiales. El servicio puede gestionarse cumplimentando el formulario disponible en su página web o llamando al teléfono habilitado para la Comarca de Pamplona: 948 30 28 98.

Traperos de Emaús dispone también de una zona de descargas para particulares en la Avenida Gipuzkoa, 11 de Berriozar (entrada por detrás de la gasolinera). El horario de atención es de lunes a viernes de 9:00 a 13:00 y de 15:30 a 19:30 horas, y los sábados de 9:00 a 14:00 horas.

Cuidar los espacios comunes y hacer un uso responsable de los servicios públicos es una tarea compartida. Solo desde el compromiso colectivo podremos seguir avanzando hacia un modelo más sostenible y respetuoso con nuestro entorno. ■

Gaizki erabiltzeak ekimen ona hondatzen duenean

Herritar asko kexatu ondoren eta Udalak eginahal guztiak egin ondoren Arreko mini-Garbigunea martxan mantentzeko, Udala, txit gogoz kontra, hura erretiratu beharrean gertatu da. Garbigune hori, hain zuzen, Ezkabarteko herritarrei hurbileko toki bat emateko asmoan sortu zen, han erreziklaje arduratsua egiteko; eta luzaroan halaxe erabili zuten herritar askok eta askok, zintzo asko.

Hala ere, beste batzuk behin eta berriz gaizki erabiltzen aritu direlako –nolanahiko hondakinak utzirik bertan, bolumen handikoak bereziki— azkenean eremu guztia zeharo andeaturik gelditu zen, leku zikin, arriskutsu eta begibistan lastimagarri bihurturik. Zibismorik gabeko portaera horiek ingurumena hondatu ez ezik, zuzeneko kaltea ere egiten diete materialak berreskuratu, erreziklatu eta ingurumena errespetatzearen alde dauden herritar guztiei.

Horren ondorioz, zerbitzu honen erabilera egokia egiten zuten lagunak orain beste garbigune batzuetara joan beharrean egongo dira. Garbigunerik hurbilena eta iristeko errazena Burlatan da, Kultura etxearen ondoko aparkalekuan. Eremu hori astelehenetik larunbatera egoten da zabalik, 8:15etatik 22:00etara, eta han zilegi da olio erabilia, elektratresna txikiak, arropa eta bestelako hondakinak uztea.

Emausko Traperoen bidez, bestalde, aukera dago etxez etxeko bilketa zerbitzua erabiltzeko, arropa, objektuak, altxariak eta bestelako materialak jasotzeko. Zerbitzu hori erabiltzeko, haien webgunean dagoen formularioa bete daiteke edo bestela Iruñerrirako hartarako dagoen telefonora deituz: 948 30 28 98.

Emausko traperoek, bestalde, badute, halaber, partikularrendako deskarga eremu bat Berriozarren, Gipuzkoako Etorbidea 11n, (sarrera gasolindegiaren atzetik egiten da). Zerbitzua astelehenetik ostiralera egoten da zabalik, 9:00etatik 13:00etara goizetan, eta 15:30etatik 19:30etara arratsaldean; eta larunbatetan 9:00etatik 14:00etara.

Amankomuneko eremuak zaintzea eta zerbitzu publikoak arduraz erabiltzea denen arteko lana da. Denen arteko konpromisoa bide bakarra da eredu jasangarriago eta ingurumenarekiko arduratsuago baterantz aurrera egingo badugu. ■

Implantación de contenedores con apertura mediante tarjeta en Arre

Durante el año 2025, la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona ha ido sustituyendo progresivamente los contenedores de restos con sistema de apertura y cierre mediante llave por nuevos contenedores que funcionan con tarjeta.

En Ezcabarte, este cambio se ha realizado por el momento únicamente en la localidad de Arre.

La implantación de este nuevo sistema ha supuesto también un cambio en los hábitos de las personas usuarias del servicio. Somos conscientes de que los nuevos contenedores tienen un menor tamaño que los anteriores y de que puede resultar incómodo tener que llevar la tarjeta para su uso. No obstante, es importante recordar que existen unas normas de funcionamiento que, nos gusten más o menos, deben ser respetadas por el bien de la convivencia.

Como comunidad, es necesario actuar con responsabilidad y realizar pequeños esfuerzos en nuestro día a día para que los servicios funcionen correctamente y nuestro entorno se mantenga en condiciones adecuadas. Por este motivo, solicitamos a todos los vecinos y vecinas, y especialmente a los de Arre, que hagan un uso correcto de los contenedores: utilizando la tarjeta, depositando los residuos en el contenedor correspondiente y evitando dejar bolsas de basura en el exterior. Si no tienes tarjeta o la has extraviado, solicítala a Mancomunidad o ponte en contacto con el Ayuntamiento.

La acumulación de residuos fuera de los contenedores provoca la dispersión de basura en la vía pública debido a la acción de animales como gatos o roedores, generando problemas de salubridad y una imagen poco agradable para todos.

Entre todas y todos podemos contribuir a mantener un entorno limpio, cuidado y agradable. Pensemos no solo en nuestra comodidad individual, sino también en el bienestar del conjunto de nuestros vecinos y vecinas. ■

Txartelaz ireki beharreko edukiontziak ezarriko dira

2025. urtean Iruñerriko Mankomunitatea, pixkanaka, giltzaz ireki eta itxi beharreko hondakin edukiontziak kendu eta txartelaz ireki beharreko berri batzuk ezarriz joan da.

Ezkabarten, oraingoz, Arreko herrian bakarrik egin da aldaketa hori.

Sistema berria ezartzeak aldaketa bat ekarri du erabiltzaileen ohituretan. Ohart gara edukiontzi berriak lehengoak baino txikiagoak direla eta deserosoa izan daitekeela txartela aldean eraman beharra erabili ahal izateko. Gogoratu beharra dago, hala ere, jarduera-arau batzuk beti egoten direla eta, gustatu ala ez gustatu, denek bete beharrkoak direla, bizikidetzaren onerako.

Komunitate bat garenez, ezinbestekoa da arduraz jokatzea eta gure eguneroko bizitzan ahalegin txiki batzuk egitea zerbitzuek egoki funtzionatu eta gure ingurunea behar bezalako moduan mantenduko bada. Horregatik, gure herritar guztiei eskatzen diegu, eta bereziki Arrekoei, behar bezala erabil ditzatela edukiontzi berriak: txartela erabili, hondakinak zeinbere edukiontzian utzi, eta zabor poltsarik kanpoaldean ez inoiz utzi. Txartelik jaso ez edo galdu baldin baduzu, eska iezaiozu Mankomunitateari, edo jar zaitez harremanetan Udalarekin.

Hondakinak edukiontzietatik kanpo metatzen direnean, zaborra kaleetan barna hedatu ohi da, animaliek, katuek nahiz arratoiek, zabaltzen dutelako, eta horrek osasun problemak ekartzen ditu eta irudi desatsegina ere sortzen denentzat.

Denen artean, bada, gai izanen gara ingurune garbi, zaindu eta atsegingarri bat mantentzeko. Ez dezagun soilik geure erosotasun pertsonalean pentsa, aintzat har dezagun gure herritar eta auzoko guztien ongizatea ere. ■

Gatos en Ezcabarte

Desde el Ayuntamiento de Ezcabarte queremos compartir con la ciudadanía información relevante sobre la gestión de los gatos que viven en libertad en nuestro municipio, así como recordar la importancia de una convivencia responsable y respetuosa.

Colonias felinas controladas

En la localidad de **Arre** existen actualmente **tres colonias felinas controladas,** gestionadas por personas debidamente formadas. Estas colonias están **registradas y supervisadas,** con el objetivo de garantizar el bienestar de los animales y favorecer una adecuada convivencia con el vecindario.

Importante: no alimentar a los gatos por cuenta propia

Comprendemos el cariño y la sensibilidad que muchas personas sienten hacia los animales; sin embargo, es fundamental **no alimentar a los gatos de manera individual o fuera del sistema de colonias controladas,** ya que esta práctica puede generar diversos problemas:

- Rompe el equilibrio de las colonias existentes.
- Atrae a más animales y a plagas, como roedores.
- Provoca problemas de limpieza y de convivencia en el entorno urbano.

Además, la sobrealimentación de gatos que viven en la calle puede tener consecuencias importantes tanto para la comunidad como para el propio bienestar animal:

1. Aumento descontrolado de la población felina

Cuando existe abundancia de alimento, se incrementa la reproducción, lo que puede derivar en hacinamiento, peleas y una mayor transmisión de enfermedades entre los animales.

2. Conflictos vecinales

Los olores (especialmente por el marcaje con orina), los ruidos derivados de peleas o maullidos, sobre todo en época de celo, pueden ocasionar molestias y generar quejas.

3. Impacto ambiental

Un aumento excesivo de la población felina puede suponer una mayor depredación de aves y afectar negativamente a la biodiversidad local en determinadas zonas.

Actuaciones municipales

Además de la gestión de las colonias felinas, el Ayuntamiento cuenta con una **partida presupuestaria destinada al control y cuidado responsable de los gatos** en las distintas localidades del Valle. Este presupuesto permite llevar a cabo las actuaciones mínimas exigidas: recogida, esterilización, vacunación y desparasitación de algunos ejemplares.

No obstante, se trata de procedimientos con un **coste elevado,** lo que hace necesario priorizar y optimizar los recursos disponibles.

Convivencia y respeto

Es importante recordar que los gatos forman parte del entorno natural de nuestros pueblos desde hace generaciones. No se trata de animales domésticos abandonados, sino de animales que viven en libertad y que, además, contribuyen al control de otras especies, como los roedores, beneficiando así al ecosistema urbano.

La **colaboración de vecinos y vecinas es fundamental** para seguir gestionando esta realidad de forma ética, eficaz y responsable.

Por ello, os pedimos que **no intervengáis por cuenta propia** y que respetéis el sistema de gestión establecido.

Gracias por vuestra compresión y colaboración. ■

Katuak ezkabarten

Ezkabarteko Udaletik informazio garrantzitsu bat helarazi nahi diegu herritarrei gure udalerrian aske bizi diren katuen kudeatzeari buruz, bai eta gogorarazi ere zenbateko garrantzia duen elkarbizitza arduratsu eta errespetuzko bat eramateak.

Katu kolonia kontrolatuak

Arreko herrian gaur egun **hiru katu-kolonia kontrolatu** daude, behar bezalako prestakuntza daukaten pertsonek kudeatuak. Kolonia horiek **erregistratuak eta gainbegiratuak** daude animalien beren ongizatea bermatu eta herritarrekiko bizikidetza egokia segurtatzeko asmoz.

Garrantzitsua: ez norbere kasa katuei jatera eman

Ulertzen dugu zenbateko maitasuna eta xera daukaten pertsona askok animalienganako; hala ere, oso garrantsitsua da **ez inork bere kasa eta kolonia kontrolatuen sistemaz kanpo katuei jatera ematea,** jardunbide horrek hainbat problema ekar baititzake:

- Gaur dauden kolonien oreka hasten du.
- Animalia gehiago sortu eta izurriak erakartzen ditu, baita arratoiak ere.
- Garbitasun eta bizikidetza problemak sortzen ditu herri ingurunean.

Gainera, kalean bizi diren katuek gehiegizko janaria izateak ondorio larriak ekar ditzake bai herriarentzat eta bai animalien beren ongizaterako:

1. Katu populazioaren gorakada neurrigabea

Janaria ugari dagoenean, katuak gehiago ugaltzen dira eta horrek pilaketa problemak, borrokak eta animalien artean eritasunak gehiago kutsatzea ekar ditzake.

2. Herritarren arteko gatazkak

Usainek (bereziki katuek gernuz markatzen dutelako eremua), borroken edo miau hotsen ondoriozko zaratek, alta denboran batez ere, molestiak eta kexak sortu ditzakete.

3. Ingurumenaren gaineko eragina

Katu populazioak gehiegi gora egiteak hegazti gehiago hiltzea ere ekar dezake eta hortaz zenbait eremutan eragin negatiboa izan bertako biodibertsitatearen gainean.

Udalaren egintzak

Katu koloniak kudeatzeaz gain, Udalak **aurrekontu sail bat ere badu Ibarreko herrietan katuen zainketa arduratsua sustatzeko ezarria.** Aurrekontu horren bidez, aukera dago eskatzen diren gutxieneko egintzak burutara eramateko: bilketa, esterilizazioa, txertatzea eta zenbait katuren desparasitazioa.

Prozedura horiek, ordea, **kostu handi** xamarrekoak izaten dira eta, hortaz, ezinbestekoa da lehentasunak ezartzea eta dauden baliabideei etenik hoberena ateratzea.

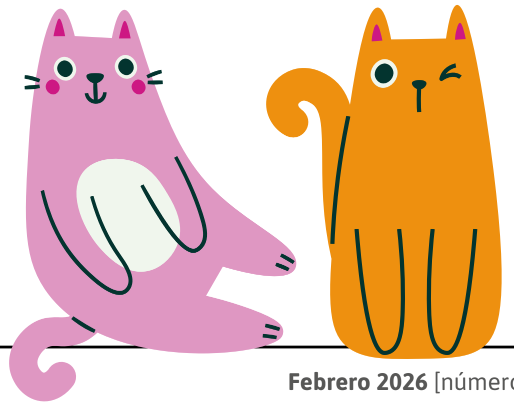
Bizikidetza eta errespetua

Garrantzi handia du gogoratzeak katuak gure herrietako ingurune naturalaren parte izan direla hainbat eta hainbat gizaldiran barna. Ez dira etxeko animalia abandonatuak; aldiz, askatasunean bizi diren animaliak dira, eta gainera beste espezie batzuk kontrolatzeko onuragarriak dira, hala nola arratoiak, hartara herrietako eskosistema ere hobetuz.

Hartarako, **herritarren elkarlana eta laguntza ezinbestekoa da,** lortuko badugu gaur arte bezala errealitate hori modu etiko, eragingarri eta arduratsu batean kudeatzea aurrera ere.

Horregatik eskatzen dizuegu **ez dezala inork bere kasa esku hartu** eta orain jarrita dagoen kudeatze sistema errespeta dezazuela.

Mila esker hori ulertu eta laguntzeagatik. ■



Depósito de agua de Anoz

Dentro de las actuaciones en materia de infraestructuras que se están llevando a cabo recientemente en la localidad de **Anoz de Ezcabarte,** uno de los pueblos más alejados del valle y que ha sufrido un progresivo abandono, el **Ayuntamiento de Ezcabarte** ya dispone del proyecto para la construcción de un **nuevo depósito de aguas.**

Esta actuación permitirá garantizar un suministro de agua más eficiente, favorecer la sostenibilidad y posibilitar la aplicación de tratamientos de purificación, asegurando en todo momento la **calidad y seguridad del agua para el consumo humano.** ■

Anozko ur biltegia

Ezkabarteko Anoz herrian, Ibarrean urrutien dagoen eta jende galera handiena izan duen herria baita, berriki egin izan diren azpiegitura egintzei dagokienez, **Ezkabarteko Udalak** prest dauka **ur biltegi beria** eraikitzeko proiektua.

Eskuhartze honi esker ur hornidura hobea lortuko da, jasangarritasuna bultzatuko eta arazte tratamenduak egiteko aukera ere izanen da, **une oro gizakiek edateko uraren kalitatea eta segurtasuna bermatuz.** ■

Renovación de la fosa séptica de Anoz

A través de sesión plenaria del Ayuntamiento de Ezcabarte de 30 de octubre de 2025, se firma un acuerdo de cooperación con el Departamento de Cohesión Territorial para renovar la fosa séptica de la localidad de Anoz, por lo que corresponderá a NILSA (Navarra de Infraestructuras Locales) la redacción del proyecto técnico. Se autoriza por tanto la construcción del colector y sistema de depuración que va a dar servicio a la localidad con un presupuesto de ejecución material que asciende a 116.400,44 euros y que se financiará con cargo al canon aportado.

En el año 2024 se renovaron en Anoz las redes de saneamiento de aguas fecales y la red de suministro de agua potable. Asimismo, se ejecutó por primera vez una red de aguas pluviales en la localidad.

No obstante, el sistema de depuración existente, compuesto por una fosa séptica situada al sur del núcleo urbano, presenta un estado deficiente y vierte sus efluentes a la regata Angiturri. Aguas abajo de esta regata, y fuera del casco urbano, se localiza la captación de agua potable de la localidad, lo que supone un riesgo sanitario al producirse el vertido de aguas residuales aguas arriba de dicha captación.

Para solucionar esta situación, se proyecta la renovación del sistema de depuración mediante la instalación de un **nuevo decantador-digestor tipo Imhoff,** que permitirá tratar adecuadamente las aguas residuales y realizar el vertido aguas abajo de la captación de agua potable, eliminando así el riesgo de contaminación.

El proyecto incluye la construcción de:

- Un **emisario de entrada,** que conducirá las aguas residuales desde el final del casco urbano, en el punto donde finaliza la red recientemente renovada.
- Un **tanque Imhoff,** diseñado como un sistema robusto, sin necesidad de energía eléctrica y con un mantenimiento mínimo, adecuado para una población de pequeño tamaño.
- Un **emisario de salida,** que llevará el agua tratada hasta un punto situado aguas abajo de la captación de agua potable.

El agua depurada cumplirá los límites establecidos en el **Real Decreto 50/1996,** garantizando un tratamiento conforme a la normativa vigente sobre aguas residuales urbanas, otorgando un derecho y una tranquilidad para los vecinos y vecinas de ésta pequeña localidad.

Pavimentación de las calles de Eusa

Incluida y aprobada por el Gobierno de Navarra dentro del Plan de Infraestructuras Locales (PIL) 2023-2025, y actualmente pendiente de ejecución, se encuentra la actuación de **pavimentación de las calles San Esteban, Morondo y Las Eras, en la localidad de Eusa.**

El ámbito de la intervención comprende diversos tramos de las citadas vías, con una **superficie total aproximada de 1.460 m².** En la actualidad, el entorno presenta pavimentos de hormigón en **deficiente estado de conservación,** con presencia de fisuras, penachos y deterioro superficial, sin diferenciación entre itinerarios peatonales y tránsito rodado.

Dado que se trata de una obra de reforma en un entorno rural condicionado por las preexistencias existentes, el proyecto contempla las **modificaciones y adaptaciones necesarias y adecuadas,** sin que ello suponga la imposición de cargas desproporcionadas o indebidas.

No se prevé la ejecución de nuevas redes de servicios dentro del ámbito de actuación, ya que las existentes resultan suficientes. No obstante, se procederá a la **reposición de los elementos afectados por las obras,** así como a la realización de **actuaciones puntuales en la red de pluviales,** con el fin de encauzar adecuadamente las aguas de escorrentía superficial hacia el cauce existente.

El pavimento de los accesos y de los recorridos peatonales se ejecutará mediante **solera de hormigón armado,** solución que se extenderá igualmente a las zonas peatonales, garantizando así la durabilidad y funcionalidad de la actuación.

Pasos elevados en Sorauren

Los vecinos y vecinas de Sorauren ya cuentan con dos nuevos reductores de velocidad en la travesía de la localidad, situada en la carretera NA-8101. Esta actuación responde a los cambios en el uso de este vial derivados de las obras del nuevo trazado de la N-121-A.

La construcción de dos rotondas, una a la entrada y otra a la salida del pueblo, junto con el elevado tránsito de vehículos pesados por la N-121-A, ha provocado que algunos turismos utilicen la travesía de Sorauren como vía alternativa para adelantar a los camiones en el tramo comprendido entre ambas rotondas. Esta práctica obliga a circular a gran velocidad, generando situaciones de mucho riesgo tanto para peatones como para el vecindario.

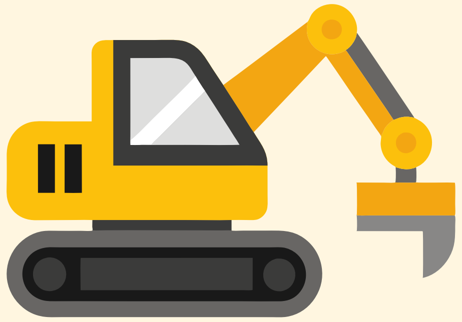
El principal objetivo de esta intervención es reducir la velocidad de los vehículos que circulan por la NA-8101 y mejorar la seguridad y la movilidad peatonal en la travesía. Se espera que los nuevos reductores actúen como elemento disuasorio para aquellos conductores que utilizan el vial únicamente para ganar tiempo, contribuyendo así a que las personas habitantes de Sorauren puedan transitar por su pueblo de una manera más tranquila y segura.

Renovación de parques infantiles en el Valle

Dentro del programa de renovación y mejora de los parques infantiles en las distintas localidades del Valle, ya se dispone del material y de los nuevos elementos de juego que permitirán la próxima instalación de un parque infantil en Orrio.

Este nuevo espacio ha sido concebido para ofrecer a los más pequeños un entorno seguro, moderno y atractivo donde jugar, fomentando el ocio al aire libre y la convivencia, así como la comodidad y la tranquilidad de las personas adultas acompañantes.

Con esta actuación, el Ayuntamiento continúa avanzando en su compromiso con la mejora de los espacios públicos y la calidad de vida de las familias del Valle, adaptando las infraestructuras a las necesidades actuales y apostando por entornos más accesibles y acogedores.



Anozko hobi septikoa berritu beharra

Ezkabarteko Udalak 2025eko urriaren 25an egindako osoko bilkuran, elkarlan hitzarmen bat sinatu zuen Lurralde Kohesioko Departamentuarekin Anozko hobi septikoa berritzeko. Horren ondorioz, NILSA enpresari (Navarra de Infraestructuras Locales) dagokio proiektu tenikoa idaztea. Baimena eman da, beraz, herriari zerbitzu emanen dion biltze-hodia eta arazte sistema egin daitezen eta, hartarako, proiektuaren betetze materialerako 116.400,44 euroko aurrekontua ezartzen, emandako kanonaren bizkar finantzatu beharrekoa.

2024. urtean berritu ziren Anotzen ur beltzen saneamendu sarea eta edateko hura hornitzeko sarea. Lehenbiziko aldiz eraiki zen herri horretan, bestalde, euri uretarako sare bat.

Hala ta guztiz ere, gaurko arazte sistema, herrigunearen hegoaldean dagoen hobi septiko batez osatua baitago, egoera kaskar xamarrean da. Angiturriko errekara isurtzen ditu bere soberakinak. Errekako puntu hortaz beherago, herriak edateko ura hartzen dueneko puntua dago, eta horrek osasun arriskua dakar, hartune horretaz gorago hondakin ur batzuk isurtzen direlako.

Egoerari erremedio emateko, arazte sistema berritzeko proiektua egin da, **Imhoff ereduko jalkileku-digestore bat** ezarriz, hari esker hondakin urak behar bezala tratatu eta ur isurketa edateko uraren hartuneaz beherago egin dadin. Hartara, kutsadura arrisku guztia kenduko litzateke.

Proiektuak honako elementu guztiak eraikitzea aurreikusten du:

- **Sarrerako isur-hodi bat,** hondakin urak herrigune bukaeratik aurrera eramateko, berriki berritutako sarea bukatzen den tokian.
- **Imhoff tanke bat,** sistema gotor bat bezala diseinatua, argindarrik behar ez duena eta mantentze lan gutxikoa, tamaina txikiko herri baterako guztiz egokia.
- **Atererako isur-hodi bat,** ur tratatua edateko uraren hartuneaz beheragoko puntu bateraino eramateko.

Ur araztu horrek bete eginen ditu 50/1996 Errege Dekretuak ezartzen dituen mugak, eta horrela herrietako hondakin uren gaineko arau indardunen araberako tratamendua bermatuko, eta herri txiki honetako herritarrei eskubide bat eta lasaitasun zebait emanen.

Eusako kaleak zolatzea

Nafarroako Gobernuak 2023-2025 Toki Azpiegituretako Planean (TZP) onetsia eta sartua dago (nahiz gaur egun oraindik gauzatzen hasteko zain dagoen) **Eusa herriko San Esteban, Morondo eta Las Eras kaleak zolatu beharra.**

Eskuhartze honen eremuak aipatu kale horietako hainbat tarte hartzen ditu barne, **1.460 m²ko osotarako azalera batean, gutxi gora behera.** Gaur egun eremuak hormigoizko zoladurak dauzka, **kontserbazio egoera kaskarrean,** arrakalak, penatxoak eta azalera higatua ageri dituela, oinezkoendako eta ibilgailuendako eremurik bereizi gabe.

Erreforma lan hau herri ingurune batean egin behar baita, bistan da aintzat hartu behar direla tokian lehendik dauden kondizioak eta errealitateak. Proiektuak, hortaz, **behar diren bezalako eta behar den adinako aldaketak eta moldaketak** hartzen ditu aintzat, neurriz kanpoko edo behar gabeko kargak ez ezartzeko moduan.

Egintza eremuaren barrenean ez dago aurreikusita zerbitzu sare berririk egitea, gaur daudenak aski adinakoak direla juzgatzen baita. Hala ere, lanek ukitzen dituzten elementuak lehengoratuko dira, eta **euri uren sarean zenbait egintza isolatu ere eginen dira,** azaleko ur isurietako urak gaur dagoen ubidera egoki eramateko moduan.

Sarreretako eta oinezkoen bideetako zoladura hormigoi armatuzko zoru baten bidez eginen da, eta soluzio hori bera erabiliko da, halaber, oinezkoendako eremuetan, egintzaren iraunkortasuna eta funtzionaltasuna bermatzeko moduan.

Buruz gaineko pasabideak Saurauren

Saurarengo bizilagunek badituzte bi abiada-gutxigailu berri herriaren zeharbidean, NA-8101 errepidean baitago. Egintza honen arrazoia da bide horren erabileran aldaketak izan direla N-121-A errepideari trazadura berria emateko lanen ondorioz.

Bi biribilgune berri eraikitzeak, bat herriaren sarreran eta beste bat irteeran, hala nola N-121-A, errepidean ibilgailu astun asko pasatzeak ondorio izan du orain zenbait turismok Saurarengo zeharbidea ordezko bidetzat erabiltzen dutela, bi biribilguneen arteko tartean kamioiak aurreratzeko. Horretarako ezinbestekoa da abiada handian joatea eta horrek arrisku handiko egoerak sortzen ditu bai oinezkoentzat bai herritarrentzat.

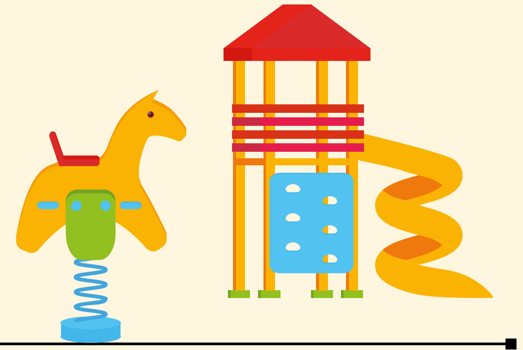
Eskuhartze honen helburu nagusia da NA-8101 errepidean doazen ibilgailuen abiada gutxitzea eta zeharbidean oinezkoen segurtasuna eta mugikortasuna handitzea. Abiada-gutxigailu berriei esker, espero da traba egingo zaiela orain zeharbidea denbora irabazteko erabiltzen duten gidariei eta beraz portaera horretatik gibelatuko direla, Saurarengo bizilagunak beren herrian lasaiago eta seguruago ibiltzeko moduan.

Ibarreko haur parkeak berritzea

Ibarreko hainbat herritan haur parkeak berritu eta hobetzeko programaren barrenean, erosita daude jadanik material berria eta jostaketa elamentu berriak, eta horien bidez sarri haur parke berri bat ezarriko da Orrion.

Eremu berri hau disenatzeko, aintzat hartu da gure haurrei ingurune seguru, moderno eta erakargarria eskaini beharra, han jostatzeko, haize zabaleko aisia eta bizikidetza sustatzeko moduan, bai eta haien lagun etortzen diren helduen erosotasuna eta lasaitasuna bermatzeko ere.

Ekimen honen bidez Udalak aurrera egiten du Ibarreko eremu publikoak hobetu eta familien bizi kalitatea handitzeko duen konpromisoan, azpiegiturak gaur dauden beharretara moldatuz eta ingurune irisgarriago eta abegitsuagoen alde apustu eginaz.



AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Enero Urtarrila 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Febrero Otsaila 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Marzo Martxoa 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	25	26	27	28	29

AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Abril Apirila 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Mayo Maiatza 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Junio Ekaina 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Fotografía de Felix Villamarín.

Julio Uztaila 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Agosto Abuztua 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Septiembre Iraila 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Octubre Urria 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Noviembre Azaroa 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24	25	26	27	28	29

AYUNTAMIENTO DE
EZCABARTE
EZKABARTEKO
UDALA

Diciembre Abendua 2026

Lunes Astelehena	Martes Asteartea	Miércoles Asteazkena	Jueves Osteguna	Viernes Ostirala	Sábado Larunbata	Domingo Igandea
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Semana del Bienestar Emocional

La salud mental es un estado de bienestar emocional, psicológico y social que afecta como pensamos, sentimos y actuamos. Es fundamental en todas las etapas de la vida, desde la infancia hasta la vejez. Mantener una buena salud mental ayuda a manejar el estrés, relacionarse con los demás y tomar decisiones adecuadas. Cuidar la salud mental es esencial para el bienestar general y se puede lograr a través de hábitos diarios, autocuidado y apoyo profesional. Por ello el Ayuntamiento del Valle de Ezcabarte celebró la Semana del Bienestar del 17 al 21 de noviembre en el Polideportivo del Valle, con un programa de actividades gratuitas orientadas a promover la salud mental bajo el tema central “darse cuenta”.

Durante cinco días, el Polideportivo acogió diariamente talleres gratuitos, para todas las edades, con el objetivo de fomentar hábitos saludables en relación al bienestar emocional y aprender herramientas para mejorar en nuestro día a día. Se ha desarrollado una programación experiencial y práctica dirigida tanto a personas con experiencia previa en el trabajo personal como a aquellas nuevas en la materia. El programa ha contado con un “crossfit de la autoestima” en el que se han trabajado los pilares para una autoestima sana, un taller titulado “el trivial de las emociones” para aprender sobre bienestar emocional o una sesión para desarrollar técnicas de meditación, relajación y respiración. La semana se cerró con un taller de risoterapia, en el que se aprendió a desarrollar el humor, cualidad muy valiosa para múltiples situaciones vitales.

“Tan importante es cuidar la salud física como la salud mental” por eso el Ayuntamiento ha apostado firmemente por promoverlo. En 2023 gracias al apoyo del Instituto de Salud Pública y Laboral de Navarra esta entidad comenzó con formaciones y desde entonces hemos ofrecido actividades anualmente”.

La Semana del Bienestar ha tenido muy buena acogida, han participado tanto personas del Valle, algunas de las cuales ya habían realizado formaciones previas en bienestar como otras usuarias del Polideportivo. En conjunto, las personas participantes se han sentido muy satisfechas de la propuesta y del contenido de los talleres.

La iniciativa ha sido promovida por el Ayuntamiento del Valle de Ezcabarte con el apoyo del Instituto de Salud Pública y Laboral de Navarra (ISPLN) y la asistencia técnica de El Buen Vivir. ■

Ongizate Emozionalaren Astea

Adimen osasuna ongizate emozional, psikologiko eta sozialeko egoera da eta eragin handia izaten du guztiok pentsatu, sentitu eta jokatzeko dugun moduan. Funtsezkoa da bizitzaren etapa guztietan, haurtzarotik hasi harik eta zahartzarora arte. Adimen osasun on bati eustea lagungarria da estresa kudeatzeko, besteekin harremanak izateko eta erabaki egokiak hartzeko. Adimen osasuna zaintzea funtsezkoa da ongizate orokorrerako eta eguneroko ohituren bidez lortu daiteke nahiz norbere burua zainduz edo laguntza profesionalaren bidez. Horregatik, Ezkabarte Ibarreko Udalak, Ibarreko Kiroldegian, Ongizatearen Astea ospatu zuen azaroaren 17tik 21era, doako jardueren programa batekin, denak adimen osasuna sustatu beharrezkoak, “Ohartu” lema orokorraren azpian.

Bost egun horietan kiroldegian egunero ospatu ziren adin guztietarako doako tailerrak, helburua zelarik ongizate emozionalaren arloan ohitura osasuntsuak sustatzea eta zenbait tresna ikastea gure eguneroko bizitzan hobetzeko. Esperientziaren bidezko programazio praktiko bat garatu da, bai lehendik lan pertsonalean esperientzia zutenentzat bai gai horretan sartu berriak zirenentzat egokia. Programaren barrenean “autoestimuaren crossfit” bat antolatu zen, zeinean autoestimu osasuntsu baterako oinarriak landu ziren, eta bai halaber “emozioen triviala” deitu tailer bat ere, ongizate emozionalaren berri ikasteko edo meditazio, erlaxazio eta arnasketa teknikak garatzeko saio bat ere bai. Asteari amaia emateko, barre-terapiazko tailer bat egin zen, zeinean umore zentzua nola garatu ikasi zen, bizitzako hainbat egoeratan trebetasun txit baliotsua baita.

“Gorputzaren osasuna zaintzea bezain garrantzitsua da adimenarena ere zaintzea”. Horregatik Udalak apostu sendoa egin du adimen osasuna sustatzeko. 2023an, Nafarroako Osasun Publikoaren eta Lan Osasunaren Institutuaren laguntzari esker, Udala Prestakuntza saioak antolatzen hasi zen eta harez geroztik urtero eskaini ditugu halako jarduerak”.

Ongizatearen Asteak oso harrera ona izan du. Ibarreko pertsonen partehartzea handia izan da eta haietako batzuk lehendik ere halako ongizate prestakuntzak eginak zituzten, baina kiroldegiaren beste erabiltzaile askok ere parte hartu dute. Oro har, parte hartzaileak oso pozik atera dira tailerretako proposamenekin eta edukiarekin.

Ezkabarteko Udalak sustatu du ekimen hau, Nafarroako Osasun Publikoaren eta Lan Osasunaren Institutuaren laguntzarekin (NOPLOI) eta El Buen Vivirren aholkuarekin. ■

Medallas al merito deportivo 2025

El pasado 17 de diciembre, el Gobierno de Navarra concedió la Medalla de Oro al Mérito Deportivo al pelotari Javier Urriza. Junto a este máximo reconocimiento, se otorgaron también 16 Medallas de Plata a personas destacadas por su trayectoria deportiva o por su labor de gestión en el ámbito del deporte.

Entre las personas galardonadas con la Medalla de Plata se encuentra nuestro vecino de Arre, **Roberto Martínez Ibáñez,** en reconocimiento a su servicio extraordinario y de incontrastable mérito al mundo del deporte, y en especial a la **lucha deportiva,** disciplina a la que ha dedicado de forma voluntaria, sin remuneración, tiempo, esfuerzo, ilusión y compromiso.

Roberto comenzó con la práctica de este deporte minoritario, convirtiéndose en una figura relevante en Navarra y cosechando numerosos éxitos. Cuenta con más de **25 años de dedicación a la lucha en Navarra,** desempeñando responsabilidades como delegado nacional, seleccionador y, posteriormente, fundador y presidente de la **Federación Navarra de Lucha.** Asimismo, fue uno de los impulsores del **Club de Lucha de Burlada,** donde se han formado deportistas destacados y se han alcanzado importantes logros tanto en campeonatos nacionales como internacionales. Cabe destacar especialmente el impulso a la lucha femenina, con un palmarés que incluye **seis campeonatos de España por clubes.**

En la actualidad, Roberto es también el responsable de la sección de Lucha del **C.D. Avance Ezkabarte,** continuando así su incansable labor de promoción y desarrollo de este deporte.

Desde el Ayuntamiento queremos trasladarle nuestra **más sincera enhorabuena y reconocimiento** por este merecido galardón.

Aprovechamos estas líneas deportivas para **felicitar también a Leire Zarranz Arraiza, de Arre por conseguir una importante y meritoria medalla de bronce con la Selección Navarra Juvenil de Balonmano en el campeonato de España de Selecciones Autonómicas y su convocatoria con la selección Española. Felicitar también y apoyar a los y las deportistas de nuestro Valle,** que son muchos y muy buenos, y que han conseguido distintos triunfos tanto individuales como por equipos en diferentes disciplinas como taekwondo, patinaje, hockey sobre hielo, pelota, lucha, fútbol y muchas otras. A todas las personas que practican cualquier modalidad deportiva, os animamos a seguir adelante, a luchar por vuestros objetivos y, sobre todo, a **disfrutar del deporte.** ■

2025eko kirol merezimenduaren domina

Joan den abenduaren 17an Nafarroako Gobernuak Javier Urriza pelotariari eman zion Kirol Merezimenduaren Urrezko Domina. Goren-goreneko galardo horrekin bat, 16 zilarrezko domina ere eman zitzaizkien beren kirol ibilbideagatik edo kirolaren arloan egindako kudeaketa lanagatik seinalatu diren pertsonei.

Horrelako zilar domina bat hartu zuten pertsonen artean, **Roberto Martínez Ibáñez,** Arreko herrikidea aurkitzen da, saritu eta aitortzeko kirol munduari egin dion zerbitzu paregabe eta miresgarria, berariaz **Kirol Borrokaren mundua-ri,** diziplina horretan aritu baita bera, bere oldez, diru-saririk gabe eta denbora, eginahala ilusioa eta konpromisoa xuhurtu gabe aritu izan baita horretan.

Roberto gutxiengo kirol horretan hasi zen eta, denboraren buruan, erreferente handi bihurtu zen arlo horretan Nafarroan, baita garaipen asko ere irabazi. **25 urte baino gehiagoan aritu da Kirol Borrokaren arloan Nafarroan** eta karguak ere izan ditu, Mandatari Nazional gisa, Hautatzaile, eta, azkenik, **Nafarroako Borroka Federazioaren Fundatzaile eta Lehendakari gida.** Berak bultzatu zuen, beste batzuekin batera, **Burlatako Borroka Kluba (Club de Lucha de Burlada),** non kirolari seinalatuak formatu diren eta garaipen handiak ere lortu, bai txapelketa nazionaletan nola nazioartekoetan. Bereziki aipatu beharra dago emakumeen borroka-kirolari emandako bultzada, arlo horretan **sei txapel irabazi baitituzte Espainiako Kluben Txapelketetan.**

Gaur egun Roberto C.D. Avance Ezkabarte klubeko Borroka Atalaren arduraduna da eta horrela segitzen dio kirol hori bultzatu eta gararazteko aspalditik hasi zuen lan nekaezinari.

Udaletik ere bihotz-bihotzetik gure zorion beroa eta gure aitormena igorri nahi dizkiogu merezi onez hartutako sari horrengatik.

Eta kirolari buruzko lerro hauek aprobetxatuz, zoriondu nahi ditugu, halaber, **Leire Zarranz Arraiza, Arrekoa, brontzezko domina garrantzitsu bat lortu duelako Nafarroako Eskubaloiaren Gazte Selekzioarekin Espainiako Selekzio Autonomikoen Txapelketan, eta Espainiako Selekzioak deitu diolako. Zorionak eta laguntza eman nahi dizkiegu, bestalde, gure ibarreko kirolari guztiei,** asko baitira eta onak, hainbat garaipen izan baitituzte bai bakarka bai taldeka, hainbat diziplinatan, hala nola taekwondo, irristaketa, izotz gaineko hockeya, pilota, borroka, futbola eta beste askotan. Edozer kirol motatan aritzen diren pertsonei bultza egin nahi dizuegu aurrea segitzera, zuen helburuak iristeko ahalegintzera eta, batez ere, **kirolaz gozatzera.** ■

Horario nocturno para el taxi a demanda

A partir del **5 de enero,** los vecinos y vecinas del Valle de Ezcabarte que pueden utilizar el servicio de **Taxi a Demanda** dispondrán de **dos nuevos horarios nocturnos** durante las noches de **viernes y sábado.**

Tras varias gestiones y pese a las reticencias iniciales por parte de la Asociación de Taxistas, el Ayuntamiento ha conseguido incorporar al horario habitual dos **nuevos servicios,** uno a la **1:00 de la madrugada** y otro a las **2:00,** para los citados días. Consideramos que, aunque se trata de un primer paso, estos nuevos horarios pueden resultar significativos y abrir la puerta a posibles ampliaciones del servicio en el futuro.

Recordamos que para hacer uso del Taxi a Demanda es imprescindible **estar empadronado o empadronada en Ezcabarte.** El servicio se presta en todas las localidades del Valle, **a excepción de Arre y Oricain,** que ya cuentan con servicio de Transporte Urbano Comarcal.

Para utilizar el servicio es necesario **registrarse previamente en el Ayuntamiento.** El taxi trasladará a la persona solicitante, en los horarios establecidos, hasta el **Ayuntamiento, el Centro de Salud o Villava,** y también realizará el trayecto inverso desde Villava hacia los pueblos de Ezcabarte.

El servicio está dirigido a **personas mayores de 14 años,** así como a menores acompañados de una persona adulta. El **precio por persona y trayecto es de 1,50 €.**

Si todavía no conoces el servicio de Taxi a Demanda o deseas ampliar información, puedes ponerte en contacto con el **Ayuntamiento de Ezcabarte.** ■

Eskatuz geroko taxia gauaz erabiltzeko orduak

Urtarrilaren bostetik aurrera, **Eskatuz Geroko Taxi**aren zerbitzua erabil dezaketen Ezkabarteko lagunek **gauazko zerbitzurako bi ordutegi** berri izanen dituzte **ostiral eta larunbat gauetan.**

Zenbait dilijentzia egin ondoren eta hasieran Taxisten Elkarteak pixka bat gogor egin bazuen ere, Udalak lortu du ohiko ordutegiari **bi zerbitzu aldi berri eranstea,** bat goizaldeko **1:00etan** eta beste bat **2:00etan,** aipatu egun horietarako. Uste dugu, lehenbiziko pausoa besterik ez bada ere, ordutegi berri horiek garrantzitsuak izan daitezkeela eta gero batean zerbitzua are gehiago zabaltzeko bidea ireki dezaketela.

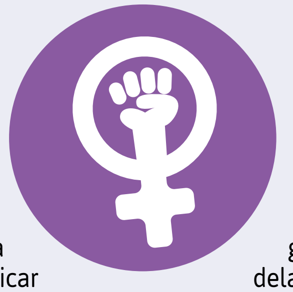
Gogoratu nahi dugu Eskatuz Geroko Taxia erabiltzeko nahitaezkoa dela Ezkabarten erroldatua egotea. Zerbitzua ibarreko herri guztietan ematen da, salbu eta Arren eta Orikainen, horiek Iruñerriko Hiri Garraioaren zerbitzua erabil baitezakete.

Zerbitzua erabiltzeko, lehenbizi Udalean erregistratu behar duzu. Taxiak esandako ordu horietan erabiltzailea Atarrabiaraino eramanen du, Udaleraino edo Osasun Etxeraino, eta itzulerako bidea ere eginen du Atarrabiatik Ezkabarteko herrietaraino.

Zerbitzua 14 urtez goitiko pertsonentzat antolatua dago, bai eta adingabekoentzat ere heldu bat lagun baldin badute. Prezioa pertsona eta ibilaldi bakoitzeko **1,50 €koa da.**

Eskatuz Geroko Taxiaren zerbitzua ezagutzen ez baduzu edo informazio gehiago hartu nahi baduzu, aski duzu **Ezkabarteko Udalarekin** harremanetan jartzea. ■

25n video contra de la violencia de genero



De todas y todos es bien sabido que el 25N se conmemora el Día Internacional de la eliminación de la Violencia contra la Mujer. Este día es una llamada colectiva para reconocer y erradicar la violencia hacia las mujeres, todo tipo de violencia, con el fin de concienciar sobre este problema. Por ese motivo y dentro del marco de programas, concentraciones, talleres, actividades que se ofrecen desde distintas instituciones, grupos y asociaciones, el Ayuntamiento de Ezcabarte con la participación de diferentes colectivos del Valle; Coral de Ezcabarte, Asociación Jubilados San Román, Párroco y Parroquias del Valle, CD.Avance-Ezkabarte, Sorauren Kirol Elkartea, Nahaiak y la Corporación del Ayuntamiento, ha realizado un video publicado a través de nuestros medios de difusión demostrando el apoyo y aunando fuerzas, sin tapujos, ante la violencia de género. El Ayuntamiento, quiere así reafirmar el compromiso con la igualdad real y con la erradicación de todas las formas de violencia machista desde nuestras responsabilidades profesionales, éticas, de prevención, protección y de respuesta coordinada, para garantizar los derechos humanos, la justicia y la no discriminación por razones de género. ■

Azaroak 25 genero indarkeriaren kontrako bideoa

Mundu guztiak daki azaroaren 25ean Emakumearen kontrako indarkeria desagerrarazteko nazioarteko Eguna ospatzen dela. Egun horretan, bada, dei egiten zaigu denen artean emakumeen kontrako indarkeria ezagutu eta desagerrarazteko, edozer indarkeria mota, arazo horren gainean kontzientzia harraraztea helburu. Hori dela eta, eta hainbat instituzio, talde eta elkarteek eskaintzen dituzten programa, bilera, lantegi eta jardueren barrenean, Ezkabarteko Udalak ere, Ibarreko zenbait elkarte eta talde lagun dituela (Ezkabarteko Abesbatza, San Román Jubilatuen Elkartea, Ibarreko parrokoa eta parrokiak, CD.Avance-Ezkabarte, Sorauren Kirol Elkartea, Nahaiak eta Udalaren Batza), gure hedabideen bitartez bideo bat itxuratu eta argitaratu du kausa horren aldeko agertuz eta aitzakiarik gabe genero indarkeriaren aurrean indarrak batuz. Udalak, hartara, indartu nahi du benetako berdintasunarekin eta indarkeria matxistaren forma guztiak erauzi beharrarekin duen konpromisoa, gure erantzunbehar profesional, etiko, prebentzizko eta erantzun koordinatuetatik, giza eskubideak, justizia, eta genero arrazoiengatik diskriminazio eza bermatzeko. ■

Plaza de secretaría y servicios multiples

Han transcurrido casi tres años desde la publicación de la convocatoria para la obtención de la habilitación y el acceso a los puestos de Secretaría de las Entidades Locales de Navarra, a través del proceso selectivo en turno libre mediante concurso-oposición, así como del proceso extraordinario de estabilización de empleo temporal, también por concurso-oposición.

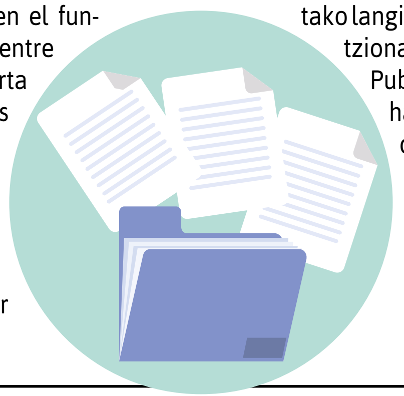
Una vez superados los distintos procesos selectivos y en aplicación de la normativa foral vigente —especialmente la Ley Foral de reducción de la temporalidad y la Ley Foral de Administración Local—, el 30 de mayo del pasado año se dictó la Resolución 184/2025. Mediante dicha resolución, la Dirección General de Administración Local y Despoblación procedía al nombramiento de las nuevas secretarias y secretarios de las entidades locales de Navarra, con el objetivo de garantizar el correcto ejercicio de las funciones públicas atribuidas a estos puestos.

Entre las plazas a cubrir se encontraba la Secretaría de la Agrupación de Ayuntamientos de Ezcabarte y Olaibar. Tal y como establecía la Resolución, las personas adjudicatarias debían tomar posesión de sus respectivos puestos el día 1 de julio de 2025. En esa fecha tomó posesión del cargo en Ezcabarte Jesús Miguel Erburu Arbizu, quien ya había desempeñado esta función como contratado administrativo durante el periodo comprendido entre julio de 2012 y agosto de 2018.

No obstante, desde el Ayuntamiento del Valle de Egüés, donde el Sr. Erburu había ejercido como secretario desde su salida de Ezcabarte hasta su nombramiento definitivo, se solicitó una comisión de servicios. Al no existir oposición por parte del funcionario, en la actualidad continúa desempeñando sus funciones en dicho Ayuntamiento.

Esta situación provocó que, pese a haberse cubierto formalmente la plaza de Secretaría en Ezcabarte el 1 de julio de 2025, se produjera una sucesión de relevos en el puesto. En primer lugar, finalizó su etapa Joaquín Lizarraga, quien pasó a ocupar la Secretaría del Ayuntamiento de Leitza. Posteriormente, se dio la bienvenida a Íñigo Aliaga Moreno, quien desempeñó el cargo durante seis meses hasta su marcha, en diciembre, al Departamento de Salud para incorporarse a un puesto de carácter jurídico. Finalmente, con el inicio de 2026, se ha incorporado al puesto de Secretaría Miriam Buisan Aguirre.

Este continuo "baile" en la Secretaría municipal, muy a nuestro pesar, ha tenido consecuencias en el funcionamiento ordinario del Ayuntamiento, entre ellas la paralización del proceso de Oferta Pública de Empleo para la provisión de tres plazas vacantes de personal de Servicios Múltiples en régimen funcionarial. Se trata de un procedimiento urgente y necesario, cuya reactivación se ha marcado como prioridad la nueva secretaria, con el objetivo de que dichas plazas puedan ser ocupadas a la mayor brevedad posible. ■



Idazkaritzako eta zerbitzu anitzetarako postuak

Ia hiru urte joan dira Nafarroako Toki Entitateetako Idazkaritza Postuetara sartzeko gaikuntza eskuratzeko deialdia argitaratu zenetik, txanda libreko hautapen prozesuan, oposizio-lehiaketaren bidez, bai eta behin-behineko enplegua egonkortzeko ohiz gaineko hautapen prozesuan, hori ere oposizio-lehiaketaren bidez.

Hautapen prozesu guztiak gainditu ondoren, eta indarrean diren foru arauak aplikatuz —bereziki Behin-behinekotasuna Gutxitzeari buruzko Foru Legea eta Toki Administrazioari buruzko Foru Legea—, joan den urteko maiatzaren 30ean 184/2025 Ebazpena eman zen. Haren bidez, Toki Administrazioaren eta Despopulazioaren Zuzendaritza Nagusiak Nafarroako Toki Entitateetarako idazkari berriak izendatu zituen, postu horiei dagozkien eginkizun publikoak egoki burutan atera daitezen bermatzeko.

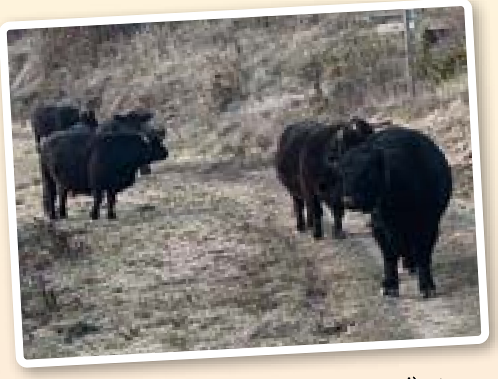
Bete beharreko lanpostuen artean Ezkabarteko eta Olaibarko Udalen Elkarteko idazkaritza zegoen. Ebazpenak ezartzen zuen moduan, adjudikaziodunek 2025eko uztailaren 1ean hartu behar zuten beren lanpostuaren jabetza. Data hartantxe, bada, Jesús Miguel Erburu Arbizuk hartu zuen Ezkabarten karguaren jabetza. Lehendik ere lanpostu horretan aritua zen administrazio kontratudun gisa, 2012ko uztailetik 2018ko abuztura arteko denbora tartean.

Hala guztiz ere, Eguesibarko udalak, non Erburu jauna idazkari aritua baitzen Ezkabartetik atera zenetik behin betiko izendapena lortu arte, zerbitzu komisio bat eskatu zuen harentzat. Funtzionarioak ez baitzuen kontrako oztoporik jarri, gaur egun oraindik udal horretan ari da fun tzio horiek betetzen.

Egoera horren ondorioz, Ezkabarten idazkari lanpostua formalki 2025eko uztailaren 1ean bete bazen ere, hainbat aldiz erreleboak izan ziren postu horretan. Lehenbizikorik, Joaquín Lizarragak bukatu zuen han bere etapa, eta bai ondoren Leitzako Udalean Idazkaritza hartzera joan ere. Ondoren, Íñigo Aliaga Morenori eman zitzaion ongietorria, bai eta hark sei hilabetez kargua bete ere, harik eta abenduan Osasun Departamentura joan zen arte, zuzenbidearen arloko postu batean sartzeko. Azkenik, 2026an hasita, Miriam Buisan Aguirre etorri da idazkari lanpostua gure artean betetzera.

Udalaren Idazkaritzan, oso gure gogoz kontra, honelako "dantza" etengabea egoteak ondorioak izan ditu Udalaren eguneroko jardunbidean, besteak beste, Zerbitzu Anitzetako langileen hiru lanpostu betegabe erregimen funtzionarialean betetzeko Lanpostu Eskaintza Publikorako prozedura gelditu beharra. Behar-beharrezko eta presa handiko prozedura da eta idazkari berriak erabateko lehentasuntzat hartu du hura berrabiatzea, lanpostu horiek lehenbailehen bete daitezen helburu. ■

Vacas bomberas



Quien disfrute de los recorridos y rutas que ofrece Ezcabarte bien haciendo senderismo o corriendo, y sobre todo los amantes, que no son pocos, del recorrido de la Vuelta a la Torre, se habrán encontrado con un decorado añadido al paisaje y a la vegetación del entorno. De gran porte, de mugir potente, pero inofensivas, encontramos a nuestras vacas bomberas. Se trata de vacas de raza Galloway, una especie escocesa, propiedad de los ganaderos de Ezcabarte y Olaibar, Adelardo Paternain y Sergio Cobo. Estas vacas se alimentan de los pastos reduciendo la masa arbustiva que fomenta los incendios en épocas secas y de calor. Estos ganaderos han implementado una tecnología innovadora, los vallados virtuales, que permiten mejorar la gestión del ganado en pastoreo sin necesidad de cercados físicos. El vallado virtual es un **sistema basado en un dispositivo colocado en el animal,** que funciona a modo de cencerro digital y permite delimitar zonas de pastoreo mediante una aplicación móvil. Si el animal sobrepasa los límites establecidos, recibe una señal sonora y, en caso de insistir, un ligero pulso eléctrico para disuadirlo. Además, el sistema proporciona información en tiempo real sobre la localización del ganado y posibles escapes o fugas.

El hacer de estos ejemplares y particulares bomberas, desarrolla el pastoreo extensivo y ayuda a minimizar el riesgo de incendios para garantizar la conservación de los ecosistemas. **Una herramienta clave para mantener nuestro entorno y seguir disfrutando de él.**

Behi suhiltzaileak

Ezkabartek eskaintzen dituen oinbideak erabiltzen dituztenek, dela mendiko xendetan ibiliz, dela lasterka eginaz, eta batez ere Dorrearen Jira ibilbidea maite dutenek (ez baitira gutxi), Inguruneko landaretzaz eta paisaiaz gain, dekoratu berezi bat ere topatu izanen dute. Gorputz handiko, marruma latzeko, baina erabat kaltegabeak, gure behi suhiltzaileak topatzen ditugu bideetan. Galloway arrazako behiak dira, Ezkoziako espezie batekoak, Adelardo Paternain eta Sergio Cobo Ezkabarte eta Olaibarko aziendadunen jabetza direnak. Behi horiek urte guztian alan egoten dira eta urtaro lehor eta beroetan su arriskua sortzen duen zuhaixka-masa gutxitzen dute. Teknologia berritzailea abiatu dute aziendadun horiek, bestalde: hesi birtualak hain zuzen, aukera ematen baitute azienda-zaintzako kudeaketa hobetzeko, hesi fisikorik behar ez dela. Hesi birtual hori **animaliaren gainean ezarritako dispositibo baten bidezko sistema da,** nolabaiteko joare digital bat, esango genuke, aukera ematen duena azienda-zaintzako eremuak mugatzeko, mobil-aplikazio baten bitartez. Aziendaburu batek jarritako mugak pasatzen baditu, soinu seinale bat jasotzen du eta, berriro egiten badu, deskarga elektriko arin bat hartzen, atzera eragiteko. Horrez gain, sistemak denbora errealeko informazioa ematen du jakiteko aziendaburuak non diren eta inora lekutu edo ihes egin ote duten.

Suhiltzaile berezi eta eredukzo horien jarduerak zabaldu egiten du azienda-zaintza estentsiboaren eremua eta bai sute arriskua gutxitzen lagundu ere ekosistemen kontserbazioa bermatzeko. **Ezinbesteko tresna gure ingurunea mantendu eta aurrera ere hartaz gozatzeko.**

NACIMIENTOS / JAIOTAKOAK

Tyago Daniel Adam Francisc - Arre
Rut Elizabeth Adam Francisc - Arre
Sabana Garcés Aranaz- Arre
Paula Aristu Mancini - Eusa
Alanna Peñafiel Abril - Arre
Joritz Machinena Iriarte - Arre
Muhammad Arham Ahmed Naz - Arre
Stiven Junior Silverio Peña - Oricain
Inay Bravo Espinoza - Arre
Rafael Ding Nagy - Arre
Odei Hernandez Unciti - Arre
Martín Yaben Gurruchaga - Sorauren
Ibai Pavesio Reboredo - Arre

DEFUNCIONES / ZENDUTAKOAK

Antonio Cano Puche - Oricain
Jesus Villanueva Aizpún - Cildoz
Francisca Bonache Navarro - Arre
Mª José Vides Subiza - Azoz
José Ignacio Aiciondo Echeverría - Sorauren
Vicente Sánchez-Arévalo Calvo - Arre
Benita Aguinaga Sarasibar - Aderiz
Angel María Aristu Larrainzar - Ezcaba
Pedro Feligreras Ocaña - Arre
José Fernández Jiménez - Arre
Mª Elena Domínguez - Azoz
Juantxo Izcue Daroca - Arre
Cistina Sagués Eizaguirre - Arre

Teléfonos de interés / Intereseko telefonoak

Ayuntamiento de Ezcabarte (Oricain)	**948 330 341**
Quejas y sugerencias	**948 012 012**
Contra la violencia de Género	**016**
Centro de Salud de Villava	**948 335 075**

Consultorio Médico (Arre)	**948 332 335**
Polideportivo Ezcabarte (Azoz)	**948 330 758**
Servicio Social de Base	**948 130 734**